



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 399
din 9 octombrie 2020

privind aprobarea Actului adițional nr.6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013
(2127/27.09.2013), pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 68085/22.09.2020,

Analizând raportul nr. 68086/22.09.2020 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara cu nr. 1099/2020, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 67312/18.09.2020,

Luând în considerare Hotărârea nr. 199/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, în care își desfășoară activitatea Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Conform art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 din Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Având în vedere adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (20 consilieri prezenți din totalul de 21),

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

HOTĂRÂRE:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013) încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional la care se face referire la art. 1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Mariana CISMAȘIU

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 6
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013)

Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, cu sediul în Timișoara, str. Augustin Pacha nr. 4, având cod fiscal RO4250689, cont nr. RO11RNCB02490492858100001, deschis la BCR Timișoara, reprezentată prin vicar general Dirschl Johann, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.11.2021.

ART.2. „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins: Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 4.500 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR

LOCATAR

EPISCOPIA ROMANO-CATOLICĂ
DE TIMIȘOARA

MUNICIPIUL ARAD

Prin
Călin Bibarț

DIRECTOR EXECUTIV
Claudia Grozavu

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan Szuchanski

ȘEF SERVICIU
Mihaela Balaș

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Mariana CISMAȘIU

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

Nr. 364/24.09.2020

H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2020

privind aprobarea Actului adițional nr.6 la Contractul de închiriere nr.60425/27.09.2013
(2127/27.09.2013), pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 68085/22.09.2020,

Analizând raportul nr. 68086/22.09.2020 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara cu nr. 1099/2020, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 67312/18.09.2020,

Luând în considerare Hotărârea nr. 199/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, în care își desfășoară activitatea Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,

Conform art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 din Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013) încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional la care se face referire la art.1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 6

LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013)

Nr. _____ / _____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, cu sediul în Timișoara, str. Augustin Pacha nr. 4, având cod fiscal RO4250689, cont nr. RO11RNCB02490492858100001, deschis la BCR Timișoara, reprezentată prin vicar general Dirschl Johann, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR și
2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.11.2021.

ART.2. „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins: Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 4.500 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR

LOCATAR

EPISCOPIA ROMANO-CATOLICĂ
DE TIMIȘOARA

MUNICIPIUL ARAD

Prin
Călin Bibarț

DIRECTOR EXECUTIV
Claudia Grozavu

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU
Mihaela Balaș

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: “aprobarea Actului adițional nr. 6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013) pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad” proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere Contractul de închiriere încheiat între Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Episcopia Romano Catolică de Timișoara – este necesar prelungirea perioadei de închiriere pentru ca actul didactic al Școlii Gimnaziale „Mihai Eminescu” să se desfășoare în condiții bune.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 67312/18.09.2020, Episcopia Romano-Catolică de Timișoara își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Episcopiei nr. 40-42.

Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe actul adițional nr. 6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013), încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara și Municipiul Arad.

P R I M A R
Călin BIBART

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD

DIRECȚIA PATRIMONIU

SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC

Nr. 68.086/22.09.2020

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art.112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- adresa Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara cu nr. 1099/2020, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 67312/18.09.2020 - Hotărârea nr. 459/2019 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 5 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013) pentru imobilul în care funcționează Școala Gimnazială „Mihai Eminescu” Arad,
- relația de natură contractuală dintre Episcopia Romano-Catolică de Timișoara și Municipiul Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 6 la Contractul de închiriere nr. 60425/27.09.2013 (2127/27.09.2013) încheiat între Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

DIRECTOR EXECUTIV,

Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,

Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,

Daniela Cighirean

Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;

ART. 20

(1) Autoritățile administrației publice locale asigură, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitățile în care acestea își exercită autoritatea.

(2) Neîndeplinirea de către autoritățile administrației publice locale a obligațiilor ce le revin în organizarea și funcționarea învățământului preuniversitar se sancționează conform legii.

ART. 112*)

(5) Nu fac parte din domeniul public local, județean, respectiv al statului terenurile și clădirile prevăzute la alin. (2) - (4), deținute în baza unor contracte de închiriere, concesiune sau comodat, proprietarii acestora fiind alte persoane fizice sau juridice.